

JULY 13, 2025 | 13 DE JULIO, 2025

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

AdministratorVery Rev. Canice Nwizu, V.F.

(760) 991-5810

cnwizu@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

kenpatmore2@gmail.com

SecretaryXochitl Hernandez Rivera

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DREBartola Del Villar

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Youth Ministry Coordinator.....Juan Ramirez

(760)991-5788

juan.ramirez@sbdiocese.org

Deacon.....Deacon Gabriel Rico

(760)991-5790

grico@sbdiocese.org

Maintenance.....Deacon Gustavo Morales

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

Housekeeping.....Xochilt Chamorro

(760)991-5790

xchamorro@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday thru Wednesday/Lunes a Miércoles

12:00pm-2:00pm (**appointments/cita**)

Third Friday/Tercer Viernes

5:30-7:00pm(**No appointment/sin cita**)

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday/Lunes

8:00am-4:00pm

Tuesday/Martes

8:00am-2:00pm

Wednesday/Miércoles

8:00am-2:00pm

Thursday/Jueves

8:00am-3:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)

26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342

	6:30pm	Spanish/Español
Sunday/Domingo	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
	12:30pm	Spanish/Español

****4th Sunday Only/** 3:00pm African Mass/
Solo el Cuarto Domingo Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-4:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-3:00pm

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME /
DÉCIMOQUINTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

PASTOR'S DESK

Today is the fifteenth Sunday in ordinary time cycle C. When individuals or groups are in conflict, it can be difficult for the conflicting parties to see any good in each other. In times of war, in particular, the warring parties often demonize each other. In the case of the current Israeli-Palestinian conflict, for example, it is probably very difficult for many Palestinians to bring together the noun 'Jew' and the adjective 'good', and equally difficult for many Jews to associate the noun 'Palestinian' with the adjective 'good'. A pastor working in the Middle East confessed that never once was he even tempted to tell Palestinians a story about a noble Israeli.

However, Jesus does the equivalent of that in today's gospel reading. We have become used to referring to the story Jesus tells as the parable of the good Samaritan. We can forget that in the Jewish world of Jesus the words 'good' and 'Samaritan' would never have been found together. Most Jews would have asked the question 'Can anything good come out of Samaria?' The attitude of Jews and Samaritans to each other was nothing to write home about. None of the group talks good about the other.

When Jesus was telling this parable, after stating that the priest and the Levite passed by, his listeners were probably expecting that Jesus would then go on to say that a Jewish layman came along and did the decent thing. The story would then have had an anti-clerical tone, and it would have been appreciated as such. However, the story turned out to be much more subversive than that. It was not a Jewish lay person who responded to the broken traveler, but a despised Samaritan. A member of the group traditionally demonized by Jews showed what the keeping of God's law really meant in practice. When the Jewish lawyer was asked by Jesus, 'Which of the three do you think proved himself to be a neighbor?' He could not bring himself to say, 'the Samaritan'. He simply said, 'the one who showed compassion.' The story Jesus told, like all his parables, can be heard at many levels. One of the ways we can appreciate this story is to hear it as a reminder to us that those we are tempted to dismiss and look down on can often teach us what it means to live as God intends us to live. The Samaritan in the parable was an image of Jesus - just as Jesus is an image of God, as Paul reminds us in today's second reading. In drawing a picture of the compassionate response of the Samaritan to the wounded traveler, Jesus was drawing a picture of his own compassionate ministry. The parable suggests that Jesus figures can be found in unexpected places. It invites us to recognize goodness wherever it is found, especially when it is found among those, we are prone to dismiss or reject.

The parable also reminds us that help can come to us from unexpected quarters. The wounded man in the parable was presumable a Jew. He would not have expected help to come from a Samaritan. We can sometimes make the same discovery in our own lives. At crucial moments we can receive help from people we would not have expected to help us. In our hour of need we can discover that our assessment of someone was unfair, that our expectations of others were far too ungenerous. The parable suggests that God can sometimes come to us in unfamiliar guises, and that his compassionate love can be revealed to us by the outsider, the stranger, the one we would normally have considered alien to us. There can be a resistance in us to receiving God's service at the hands of those from whom we feel estranged. When people with whom we are at odds reach out to us in our hour of need, we can be tempted to keep them at bay. The Jewish lawyer struggled to accept that God's compassionate presence could be revealed through the despised Samaritan. The parable calls on us to allow God to come to us in and through those of God's own choosing.

In the story of the good Samaritan, we might be inclined at times to identify with the half-dead traveler. Yet today's parable more directly invites us to identify with the Samaritan. What Jesus said to the lawyer, he says to all of us: 'Go, and do the same yourself', in other words, 'Go, and be the Samaritan'. We all have the potential to make tangible God's compassionate presence to others. The first step in doing that is to notice. It is first said of the Samaritan that he saw the traveler, he noticed him. Noticing is a small but very significant first step. Yet, it is not enough. The priest and the Levite also noticed, they too saw. What distinguished the Samaritan from them was that he allowed himself to be deeply moved by what he saw. Compassion involves that deep inner movement which comes from allowing ourselves to experience something of the pain of the other. That inner movement will lead to some form of outer movement, some appropriate action on behalf of the others. At this time in our country some of our friends need our help, can we be a good Samaritan to them. Peace be with you.

***God Bless,
Fr. Canice***

ESCRITORIO DEL PASTOR

Hoy es el decimoquinto domingo del ciclo C del tiempo ordinario. Cuando individuos o grupos entran en conflicto, puede ser difícil para las partes en conflicto ver algo bueno en el otro. En tiempos de guerra, en particular, las partes en conflicto suelen demonizarse mutuamente. En el caso del actual conflicto israelí-palestino, por ejemplo, probablemente sea muy difícil para muchos palestinos relacionar el sustantivo “judío” con el adjetivo “bueno”, e igualmente difícil para muchos judíos asociar el sustantivo “palestino” con el adjetivo “bueno”. Un pastor que trabaja en Oriente Medio confesó que nunca se sintió tentado a contarles a los palestinos la historia de un noble israelí.

Sin embargo, Jesús hace algo similar en el evangelio de hoy. Nos hemos acostumbrado a referirnos a la historia que Jesús cuenta como la parábola del buen samaritano. Podemos olvidar que en el mundo judío de Jesús las palabras “bueno” y “samaritano” nunca se habrían encontrado juntas. La mayoría de los judíos se habrían preguntado: “¿Puede salir algo bueno de Samaria?”. La actitud entre judíos y samaritanos no era nada del otro mundo. Ninguno hablaba bien del otro.

Cuando Jesús relataba esta parábola, tras mencionar que el sacerdote y el levita pasaban por allí, sus oyentes probablemente esperaban que Jesús dijera que un laico judío había pasado por allí y había hecho lo correcto. La historia habría tenido entonces un tono anticlerical, y como tal habría sido apreciada. Sin embargo, la historia resultó ser mucho más subversiva. No fue un laico judío quien respondió al viajero desdichado, sino un samaritano despreciado. Un miembro del grupo tradicionalmente demonizado por los judíos mostró lo que significaba realmente en la práctica el cumplimiento de la ley de Dios. Cuando Jesús le preguntó al intérprete de la ley judío: “¿Cuál de los tres crees que demostró ser prójimo?”, no se atrevió a decir “el samaritano”. Simplemente dijo: “el que mostró compasión”.

La historia que Jesús contó, como todas sus parábolas, se puede escuchar en muchos niveles. Una de las maneras en que podemos apreciar esta historia es escucharla como un recordatorio para nosotros de que aquellos a quienes nos sentimos tentados a descartar y menospreciar a menudo pueden enseñarnos lo que significa vivir como Dios quiere que vivamos. El samaritano en la parábola era una imagen de Jesús, así como Jesús es una imagen de Dios, como nos recuerda Pablo en la segunda lectura de hoy. Al describir la respuesta compasiva del samaritano al viajero herido, Jesús estaba dibujando una imagen de su propio ministerio compasivo. La parábola sugiere que las figuras de Jesús pueden encontrarse en lugares inesperados. Nos invita a reconocer la bondad dondequiera que se encuentre, especialmente cuando se encuentra entre aquellos que somos propensos a descartar o rechazar.

La parábola también nos recuerda que la ayuda puede llegarnos de lugares inesperados. El hombre herido de la parábola era presumiblemente judío. No habría esperado ayuda de un samaritano. A veces podemos descubrir lo mismo en nuestra propia vida. En momentos cruciales, podemos recibir ayuda de personas que no esperábamos. En momentos de necesidad, podemos descubrir que nuestra evaluación de alguien fue injusta, que nuestras expectativas sobre los demás fueron demasiado mezquinas. La parábola sugiere que Dios a veces puede presentarse ante nosotros en formas desconocidas, y que su amor compasivo puede revelarse a través del forastero, el desconocido, aquel que normalmente habríamos considerado ajeno. Puede haber resistencia en nosotros a recibir el servicio de Dios de manos de aquellos de quienes nos sentimos alejados. Cuando personas con quienes tenemos diferencias nos tienden la mano en momentos de necesidad, podemos sentirnos tentados a mantenerlas a raya. El abogado judío tuvo dificultades para aceptar que la presencia compasiva de Dios pudiera revelarse a través del samaritano despreciado. La parábola nos llama a permitir que Dios venga a nosotros en y a través de aquellos que Dios mismo ha elegido. En la historia del buen samaritano, a veces podríamos sentirnos inclinados a identificarnos con el viajero medio muerto. Sin embargo, la parábola de hoy nos invita más directamente a identificarnos con el samaritano. Lo que Jesús le dijo al intérprete de la ley, nos lo dice a todos: “Ve y haz tú lo mismo”, en otras palabras: “Ve y sé el samaritano”. Todos tenemos el potencial de hacer tangible la presencia compasiva de Dios para los demás. El primer paso para hacerlo es observar. Del samaritano se dice primero que vio al viajero, que se fijó en él. Observar es un primer paso pequeño pero muy significativo. Sin embargo, no es suficiente. El sacerdote y el levita también lo notaron; ellos también vieron. Lo que distinguió al samaritano de ellos fue que se dejó conmover profundamente por lo que vio. La compasión implica ese profundo movimiento interior que surge al permitirnos experimentar algo del dolor del otro. Ese movimiento interior conducirá a algún tipo de movimiento exterior, a alguna acción apropiada en favor del otro. En este momento, algunos amigos de nuestro país necesitan nuestra ayuda. ¿Podemos ser un buen samaritano para ellos? La paz sea con ustedes.

***Que Dios los bendiga,
Padre Canice***



TODAY'S READINGS

First Reading – Dt 30:10-14;
Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36-37;
Second Reading – Col 1:15-20;
Gospel – Lk 10:25-37

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Ex 1:8-14, 22; Ps 124:1b-8;
Mt 10:34-11:1
Tuesday: Ex 2:1-15a; Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34;
Mt 11:20-24
Wednesday: Ex 3:1-6, 9-12; Ps 103:1b-4, 6-7;
Mt 11:25-27
Thursday: Ex 3:13-20; Ps 105:1, 5, 8-9, 24-27;
Mt 11:28-30
Friday: Ex 11:10-12:14; Ps 116:12-13, 15-18;
Mt 12:1-8
Saturday: Ex 12:37-42; Ps 136:1, 23-24, 10-15;
Mt 12:14-21
Sunday: Gn 18:1-10a;
Ps 15:2-5;
Col 1:24-28;
Lk 10:38-42



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Dt 30:10-14;
Sal 68:14, 17, 30-31, 33-34, 36-37;
Segunda Lect. – Col 1:15-20;
Evangelio – Lc 10:25-37

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: Ex 1:8-14, 22; Sal 123:1b-8;
Mt 10:34-11:1
Martes: Ex 2:1-15a; Sal 68:3, 14, 30-31, 33-34;
Mt 11:20-24
Miércoles: Ex 3:1-6, 9-12; Sal 102:1b-4, 6-7;
Mt 11:25-27
Jueves: Ex 3:13-20; Sal 104:1, 5, 8-9, 24-27;
Mt 11:28-30
Viernes: Ex 11:10-12:14; Sal 115:12-13, 15-18;
Mt 12:1-8
Sábado: Ex 12:37-42; Sal 135:1, 23-24, 10-15;
Mt 12:14-21
Domingo: Gn 18:1-10a;
Sal 14:2-5;
Col 1:24-28;
Lc 10:38-42



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Guadalupe Velasco	Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez
Enriqueta Mercado	Lucia Herrera	Joe De Mello	Christopher Caron
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fitzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Alejandro Ramirez	Lilia Garcia	Eva Garrido
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Patrick Ochsner	Jean Certo
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Elisa Ramirez	Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Cecilia Quintan	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegueda Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Fernando Carrillo	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermina Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Roque Morán
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaque
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN)	(626)200-7704
	(ENG)	() -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG)	() -
	(SPAN)	() -
EUCHARISTIC MINISTERS:	(8:30)	() -
	ERICKA RIOS	(10:30) (760)475 8231
	ERICKA RIOS	(12:30) (760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ	(6:30) (760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:	XOCHITL CHAMORRO	(760)991-5790
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:		() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:		() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	MARCO RODAS(ENG)	(760)246-7083
	MAGDALENA RODAS(ENG)	(760)246-7083
	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MEXICO MISSION:	ARMANDO FLORES	(760)217-0819
	DOLORES FLORES	(760)217-0325
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	SUSANNA RESENDIZ	(760)628-9270
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SMALL FAITH COMMUNITY:	CONSUELO MORALES	(760)927-1595
	MARIA ZAVALA	(760)246-3420
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
		(6:30) () -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:	JUAN RAMIREZ	(760)508-4036

BAPTISMS/BAUTISMOS
-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **6-9pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **6-9pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS
-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS
-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS
-Please call the Parish office 1 year to **6 months** prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

✠ Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office. ✠

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA

(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)

Name/Nombre: _____ Phone/Teléfono: () _____ - _____

Address/Domicilio: _____ Zip Code/Zonal Postal _____

Special Need: _____ Ministry Interests/Interés ministerial: _____

Email Address/Dirección de correo electrónico: _____ Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, JULY 13/DOM., 13 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am

Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am

Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

MONDAY, JULY 14/LUNES, 14 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-4pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, JULY 15/MART., 15 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

WEDNESDAY, JULY 16/MIER., 16 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)

THURSDAY, JULY 17/JUE., 17 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-3pm

NO Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe

FRIDAY, JULY 18/VIER., 18 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12:00pm-5:00pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

Confessions/Confesiones 5:30pm-???

SATURDAY, JULY 19/SÁB., 19 DE JULIO

Baptisms/Baptismos 9am

English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm

Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, JULY 20/DOM., 20 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

English Mas/Misa en Ingles 8:30am

Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am

Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm

Pantry Food Sale/Despensa Venta de Comida



SUNDAY OFFERINGS 7/6/2025
Grand Total of Masses \$ 2,896.05

6 | CHRIST THE GOOD SHEPHERD

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, July 12/Sáb., 12 de Julio,

4:30pm

William Mendez (Special Intentions)

Graciela Mendez (Special Intentions)

6:30pm

Isaac Navarro (Cumpleaños)

Francisca Rodriguez+

Sunday, July 13/Dom., 13 de Julio,

8:30am

Mary P. Hamilton+

Emilia González+

10:30am

Francisco Nevarez+

Concepción Romo+

12:30pm

Santiago Jaimez+

Consuelo Jaimez+

Monday, July 14/Lunes, 14 de Julio,

11:00am

NO Intentions/NO Intenciones

Tuesday, July 15/Martes, 15 de Julio,

11:00am

Felimon Rodriguez+

Opdulia Copado+

Wednesday, July 16/Mier., 16 de Julio,

11:00am

NO Intentions/NO Intenciones

Thursday, July 17/Jue., 17 de Julio,

5:00pm

NO Communion Service

NO Servicio Comunión

Friday, July 18/Vier., 18 de Julio,

5:00pm

NO Intentions/NO Intenciones

Saturday, July 19/Sáb., 19 de Julio,

4:30pm

David Okonkwo (Special Intentions)

Chioma Okonkwo (Special Intentions)

6:30pm

Ramón Duran (Intenciones Especiales)

Evelia Duran (Intenciones Especiales)

Sunday, July 20/Dom., 20 de Julio,

8:30am

Mary P. Hamilton+

10:30am

Robert Gomez (Cumpleaños)

Virgen de Guadalupe (Intenciones Especiales)

12:30pm

Familia Mena Garate (Intenciones Especiales)

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

Si está presente para la intención programada, por favor acérquese con los Ujieres.



CHRIST THE GOOD SHEPHERD
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

ENROLLMENT OPENS

June 23rd

ASK ABOUT
BECOMING A
CATECHIST

REGISTRATION
FEE \$150
LATE FEE \$10
AFTER 8/3



CONFIRMATION

THURSDAYS 5:30PM - 7:30PM
FOR TEENS : 14-17 YEAR
OLDS
(MUST HAVE TURNED 14 BY
APRIL 1ST)

GOOD SHEPHERD FEE \$30

FOR CHILDREN AGES 3-6
YEAR OLDS.
A faith formation program
for children ages 3-6 that
emphasizes a child's unique
relationship with God,
rooted in Scripture,
Tradition, and the Liturgy.

LOCATION:
17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301

FIRST HOLY COMMUNION

TUESDAYS 5:30PM - 7:30PM
Preparing a child for First Communion
involves spiritual preparation,
religious education, and attending
First Confession. This includes
understanding the sacrament,
practicing prayers, and engaging in
acts of charity and kindness. Parents
can support this by discussing the
sacrament, attending Mass together,
and engaging in family prayers.

OCIA - ADULT FORMATION

CLASS DAY & TIME TBD
The process through which one
becomes a full member of the
Roman Catholic Church.

CATHOLICS W/ DISABILITIES

THURSDAYS 5:30PM
ALL AGES - PARENT MUST BE
PRESENT DURING CLASSTIME
Religious formation and
sacraments to Catholics with
disabilities.

OCIA - CHILDREN

PREPARATION CLASSES
ARE TWICE A WEEK.
FOR CHILDREN AGES 7
TO 17 YEARS OLD.

FOR MORE
INFORMATION CALL:
760 246-7083

NEW

FACEBOOK: CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

CRISTO EL BUEN PASTOR
PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

INSCRIPCIONES COMIENZAN

23 de junio

PREGUNTA
SOBRE
CONVERTIRTE
EN
CATEQUISTA

INSCRIPCIONES
\$150
CARGO POR
TARDE \$10
DESPUES DE
8/3



CONFIRMACION

JUEVES 5:30PM - 7:30PM
PARA JOVENES : 14-17
AÑOS
(14 AÑOS CUMPLIDOS PARA
FRO DE ABRIL)

BUEN PASTOR

COSTO \$30

Miercoles 5:30pm
EDADES 3-6 Años
Un programa de formación
en la fe para niños de 3 a 6
años que enfatiza la relación
única del niño con Dios,
arraigada en las Escrituras,
la Tradición y la Liturgia.

Ubicación:
17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301

PRIMERA COMUNION

MIÉRCOLES 5:30pm - 7:30pm
Preparar a un niño para la Primera
Comunión implica preparación
espiritual, educación religiosa y asistir
a la Primera Confesión. Esto incluye
comprender el sacramento, practicar
oraciones y participar en actos de
caridad y bondad. Los padres pueden
apoyar esto hablando sobre el
sacramento, asistiendo a misa juntos
y participando en oraciones
familiares.

RICA - FORMACION Adultos

DÍA Y HORA DE CLASE POR DETERMINAR
El proceso mediante el cual uno se
convierte en miembro de pleno derecho
de la Iglesia Católica Romana.

CATHOLICS C/ DISCAPACIDAD

JUEVES 5:30 PM
TODAS LAS EDADES - LOS
PADRES DEBEN ESTAR
PRESENTES DURANTE LAS
CLASES
Formación religiosa y
sacramentos para católicos
con discapacidades.

RICA - Niños

LAS CLASES DE
PREPARACIÓN SE
IMPARTEN DOS VECES POR
SEMANA,
PARA NIÑOS DE 7 A 17
AÑOS.

Para más información
llamar: 760 246-7083

NEW

FACEBOOK: CRISTO EL BUEN PASTOR-ADELANTO

VOLUNTEERS NEEDED

CHRIST THE GOOD SHEPHERD * 17900 JONATHAN ST., ADELANTO
(760) 246-7083

COME ONE! COME ALL!

Join Us and see how your gifts can best
be used in serving!

FIREWORKS STAND - June 27th - July 4th

CHURCH BEAUTIFICATION - GOING ON NOW

PARISH FIESTA - OCTOBER

RELIGIOUS EDUCATION - CATECHIST

and many more ministries to join!

Call the office for
more information.

HOPE TO SEE YOU THERE!

What's your gift?

FACEBOOK: CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

SE NECESITAN VOLUNTARIOS

CRISTO EL BUEN PASTOR * 17900 JONATHAN ST., ADELANTO
(760) 246-7083

¡VENGA UNO! ¡VENGAN TODOS!

¡Únase a nosotros y vea cómo sus dones
pueden usarse mejor para servir!

PUESTO DE FUEGOS ARTIFICIALES - June 27 - July 4th

EMBELLECIMIENTO DE LA IGLESIA - EN MARCHA AHORA

FIESTA PARROQUIAL - OCTUBRE

EDUCACIÓN RELIGIOSA - CATEQUISTA

¡Y muchos ministerios más en cual servir!

Llame a la oficina para
obtener más información.

¡ESPERAMOS VERTE ALLÍ!

¿Cual es tu don?

FACEBOOK: CRISTO EL BUEN PASTOR-ADELANTO

Catechists for 2025-2026

Calling out to our parishioners: We are now recruiting people to become a Catechist for the 2025-2026 year. If you love working with children, this is for you. Training is included in becoming one of God's helpers. Please contact the DRE Bartola Del Villar for more information.



Catequistas para 2025-2026

Estimados Feligreses: Estamos buscando personas que nos puedan ayudar en el programa de la catequesis para el 2025-2026 año que viene pronto. Si le gusta ayudar con niños, entonces nosotros los podemos enseñar a ustedes. Para mas información, por favor comunicarse con la Directora de Educación Religiosa Bartola Del Villar.

We are still in need of help with donations for the painting of all of our buildings. We ask even in the smallest amount of \$1 or a great amount of \$100 or more is a great help. Please on the way out, drop your donation into the orange bucket, or you can come into the office and pay with credit card. You can even bring in gift cards if you would like to. Thank you in advance.



Seguimos necesitando donaciones para pintar todos nuestros edificios. Pedimos incluso una pequeña cantidad de \$1 o una gran cantidad de \$100 o más, ya que sería de gran ayuda. Al salir, deposite su donación en la canasta naranja o pase por la oficina y pague con tarjeta de crédito. Incluso puede traer tarjetas de regalo si lo desea. Gracias de antemano.



Volunteers NEEDED



Helping Our
Youth

THE GOOD LAMBS OF CHRIST YOUTH
MINISTRY
IS LOOKING FOR VOLUNTEERS

- Help the youth of our community get closer to God.
- Serving the Youth and their Families.
- Being a Guide for the Youth.
- Proclaiming the word of God through our actions and service.

Contact Us



760-991-5788



juan.ramirez@sbdioocese.org



Se Necesitan VOLUNTARIOS

EL MINISTERIO JUVENIL BUENOS CORDEROS
DE CRISTO
ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS

Ayudando a nuestra juventud

- Ayudar a los jóvenes de nuestra comunidad a acercarse a Dios.
- Servir a los jóvenes y a sus familias.
- Ser un guía para los jóvenes.
- Proclamar la palabra de Dios a través de nuestras acciones y servicio.

Contactanos



760-991-5788



juan.ramirez@sbdioocese.org



WhatsApp

We invite you to consecrate yourself to the Virgin Mary. We will start a 4-week course via WhatsApp on August 6. This course is in Spanish. Do not miss the blessings that God has prepared for you through this consecration. For more information or to register contact Lilia Zaragoza at 909-648-6068 or Mari Orozco 909-246-0754. Los invitamos a consagrarse a la Virgen Maria. Comenzaremos un curso de 4 semanas vía WhatsApp Agosto 6. No te pierdas las bendiciones que Dios a preparado para ti a travez de esta consagración. Para mas información o registracion contacta Lilia Zaragoza 909-648-6068/Mari Orozco 909-246-0754.

Come join us at Bingo every Friday at 1pm. Early birds start at 12pm. For more information or to help out, please call Lucy Perez. Thank you.



Únase a nosotros en Bingo todos los Viernes a las 1pm. Los madrugadores comienzan a las 12pm. Para obtener más información o para ayudar, llame a Lucy Perez. Gracias.

Cristo El Buen Pastor



Attention - Atención

Holy Mass



Santa Misa

JUNE - AUGUST

JUNIO - AGOSTO

MONDAY, TUESDAY & WEDNESDAY LUNES, MARTES Y MIERCOLES

11am

THURSDAY - JUEVES

5pm

Communion service * Servio de comunión

FRIDAY - VIERNES

5pm

Location: Chapel

Ubicación: Capilla

17900 JONATHAN STREET

760 246-7083

July 17, 2025

VO+ SBD

@SBVOC

PRIESTS vs. SEMINARIANS

FUNDRAISER SOCCER GAME!

\$10 TICKETS!

FOOD & GOODS Available For Purchase

SPONSOR



Where:
Notre Dame High School
Riverside, CA

6:00 - 9:00 PM



TICKETS CAN BE PURCHASED AT THE EVENT ITSELF OR SCAN THE QR!

Turn In Your Tix Stub at the event for a chance to win 2 Tickets to an LA Galaxy Game!



Julio 17, 2025

VO+ SBD

@SBVOC

SACERDOTES vs. SEMINARISTAS

PARTIDO DE FÚTBOL PARA RECAUDAR FONDOS!

\$10 BOLETOS!

Habrà venta de comida y otros productos

PATROCINADO



En:
Notre Dame High School
Riverside, CA

6:00 - 9:00 PM



LOS BOLETOS SE PUEDEN COMPRAR EN EL EVENTO O ESCANEA EL QR

¡Entregue su boleto en el evento para tener la oportunidad de ganar 2 boletos para un partido de LA Galaxy!



Parish Ministers' Formation Program



PMFP is an adult faith formation program for all those seeking to learn more about their Catholic faith, especially those who feel called to grow in discipleship and service.

PMFP is a basic-level adult faith formation program in which you will learn more about:

- Prayer
- Scripture
- The meaning of Jesus' life, death, and resurrection in our lives
- Our role in the Church today
- Our discipleship

WHO CAN ATTEND?

All adults who desire to learn more about their Catholic faith are invited to join us! We especially encourage those serving in parish ministries, Catholic schools, and those active in other Catholic organizations and movements to enroll.

HOW ARE CLASSES OFFERED?

Classes meet weekly online. Course materials, including resources, and personal reflections are managed through the Schoology app. All who enroll are taught how to use this platform.

"If you are interested in completing PMFP asynchronously, on your own time, please contact us."

WHEN DO I START?

PMFP is offered twice a year, beginning in late summer and again at the beginning of the new year. Find upcoming start dates and course information on the MFI website: www.mfisbdiocese.org

HOW MUCH DOES THE PROGRAM COST?

Program Cost: The total cost of the program is \$220 per participant, plus the cost of books and materials.

Financial Contribution: Home parishes, Catholic schools, and Catholic organizations are encouraged to contribute \$80 toward the total cost.

Ministry Formation Institute
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Office Hours: Monday - Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Phone: (909) 475-5375
Email: pmfp@sdbdiocese.org

COURSES OFFERED

We strongly recommend completing the courses in the following order:

1. Beginning the Journey (Orientation)
2. Experience of God (4 sessions)
3. Jesus of Nazareth (4 sessions)
4. The Church Continues the Mission of Jesus (4 sessions)
5. Disciples for the Kingdom (4 sessions)
6. Called to Serve (Online retreat)

HOW DO I ENROLL?

Speak with your pastor, Catholic school principal, or Catholic organization leader about your desire to learn more about your faith! Then, visit the MFI website to enroll online.

www.mfisbdiocese.org

After receiving your registration, we will send you confirmation and access to a financial support form for your pastor, principal, or ministry leader to complete.

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales



PMFP (por sus siglas en inglés) es un programa de formación en la fe para adultos que buscan aprender más sobre su fe católica, especialmente aquellos que se sienten llamados a crecer en el discipulado y el servicio.

PMFP es un programa de formación en la fe para adultos a nivel básico en el que se aprenderá más acerca de:

- La oración
- La Sagrada Escritura
- El significado de la vida, muerte y resurrección de Jesús en nuestra vida
- Nuestra participación en la Iglesia de hoy en día
- Nuestro discipulado

¿QUIÉNES PUEDEN ASISTIR?

Todos los adultos que deseen aprender más sobre su fe católica están invitados, especialmente aquellos que sirven en ministerios parroquiales, escuelas católicas, personas activas en otras organizaciones católicas y/o movimientos.

¿CÓMO SE OFRECEN LAS CLASES?

Las clases se ofrecen semanalmente en línea. Los materiales del programa, incluyendo los recursos y las reflexiones personales se manejan en la plataforma de Schoology. A todos los participantes se les enseña a utilizar esta plataforma de aprendizaje. *"Si está interesado(a) en completar el PMFP de forma asincrónica y a su propio ritmo, comuníquese con nosotros."*

¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR?

El PMFP se ofrece dos veces al año, iniciando a finales del verano y al comienzo del nuevo año. Las próximas fechas de inicio y más información sobre el programa están disponibles en nuestro sitio web: www.mfisbdiocese.org

¿CUÁL ES LA CUOTA DEL PROGRAMA?

Costo del programa: El costo total es de \$220 por participante, además del costo de los libros y materiales.

Aportación financiera: Se anima a las parroquias, escuelas católicas y organizaciones católicas a contribuir con \$80 hacia el costo total.

Instituto de Formación para los Ministros
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Horario de atención: Lunes a viernes
de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.
Tel.: (909) 475-5375
Email: pmfp@sdbdiocese.org

CURSOS OFRECIDOS

Recomendamos que se completen los cursos en el siguiente orden:

1. Iniciando el Camino (Orientación)
2. Experiencia de Dios (4 sesiones)
3. Jesús de Nazaret (4 sesiones)
4. La Iglesia Continúa la Misión de Jesús (4 sesiones)
5. Discípulos para el Reino (4 sesiones)
6. Llamados a Servir (Retiro en línea)

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Hable con su párroco, el director de su escuela católica o el líder de su organización católica sobre su deseo de profundizar en su fe. Luego, visite el sitio web de MFI para inscribirse en línea.

www.mfisbdiocese.org

Después de recibir su inscripción, le enviaremos una confirmación y acceso a un formulario de apoyo financiero para que su párroco, director o líder ministerial lo complete.

Parish Ministers' Formation Program

REGISTRATION NOW OPEN

Do you have questions about your faith? Do you feel called to serve in ministry? PMFP brings together spiritual and theological formation, giving you the tools to grow in your faith, share it, and serve others. Classes are offered online (on Zoom) and begin on Wednesday,

ENGLISH

AUGUST 13, 2025

6:30 P.M. to 9:00 P.M.

PMFP concludes on December 17, 2025.



Scan this QR Code
to enroll today!



¡Escanea este código QR
para inscribirte hoy!



Tel.: (909) 475-5375 Email: pmfp@sdbdiocese.org Website: www.mfisbdiocese.org

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales

INSCRIPCIÓN DISPONIBLE

¿Tiene alguna pregunta sobre su fe? ¿Se siente llamado a servir en algún ministerio? El PMFP provee formación espiritual y teológica para que adquieran las herramientas necesarias para crecer en su fe, compartirla, y servir a los demás. Las clases se ofrecen en línea (a través de Zoom) y comienzan el jueves,

EN ESPAÑOL

14 de AGOSTO de 2025

de 6:30 P.M. a 9:00 P.M.

El programa termina el 18 de diciembre de 2025.

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.